

Johann Sebastian
BACH

Weihnachtsoratorium

Christmas Oratorio

Oratorium Tempore Nativitatis Christi
BWV 248, Teil I–III

für Soli (SATB), Chor (SATB)
2 Flöten, 2 Oboen/Oboen d'amore, 2 Oboen da caccia
3 Trompeten, Pauken
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Klaus Hofmann

for soli (SATB), choir (SATB)
2 flutes, 2 oboes/oboes d'amore, 2 oboes da caccia
3 trumpets, timpani
2 violins, viola and basso continuo
edited by Klaus Hofmann
English version by Henry S. Drinker



Stuttgarter Bach-Ausgaben
Urtext

Chorpartitur / Choral score



Carus 31.248/05

Zu diesem Werk ist **carus**MUSIC, die Chor-App, erhältlich, die neben den Noten und einer Einspielung einen Coach zum Erlernen der Chorstimme enthält. Mehr Informationen unter www.carus-music.com.

For this work **carus**MUSIC, the choir app, is available. In addition to the vocal score and a recording, the app offers a coach which helps to learn the choral parts. Please find more information at www.carus-music.com.

Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage

BWV 248 / 1-9

1. Coro

Johann Sebastian Bach

1685-1750

28 VII 1

Jauch-zet, froh - lok-ket, auf,
Shout ye ex - ul - tant this

28 1

Jauch-zet, froh - lok-ket, auf,
Shout ye ex - ul - tant this

28 Cont 1

Jauch-zet, froh - lok-ket, auf,
Shout ye ex - ul - tant this

37 1

prei-set die Ta-ge, jauch-zet, froh-lok-ke, jauch-zet, froh-lok-ke, auf, prei-set die Ta-ge,
Day of Sal - va-tion, shout ye ex - ul - tant, shout ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion,

1

prei-set die Ta-ge, froh-lok-ke, jauch-zet, froh-lok-ket, auf, prei-set die Ta-ge, rüh-
Day of Sal - va-tion, ex - ul - tant, shout ye ex - ul - tant this Day of Sal - va-tion, glo-

1

prei-set die Ta-ge, jauch-zet, froh-lok-ket, auf, prei-set die Ta-ge,
Day of Sal - va-tion, shout ye ex - ul - tant, shout ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion,

1

et die Ta-ge, jauch-zet, froh-lok-ket, auf, prei-set die Ta-ge,
Sal - va-tion, shout ye ex - ul - tant, shout ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion,

47 tr

rüh-met, was heu-te der Höch - ste ge-tan! Las - - set das
glo - ry to God in the High - est to - day! Fear - - ye no

tr

- met, was heu-te der Höch - ste ge-tan! Las - - set das Za-gen, ver - ban-net die
- ry to God in the High - Est to - day! Fear - - ye no long-er, for - sake la-men-

tr

rüh-met, was heu-te der Höch-ste ge-tan! Las - - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge,
glo - ry to God in the High - est to - day! Fear - - ye no long-er, for - sake la - men - ta-tion,

tr

rüh-met, was heu-te der Höch - ste ge-tan! Las - - set das Za-gen, ver -
glo - ry to God in the High - Est to - day! Fear - - ye no long-er, for -

55

Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - - set das Za-gen, ver - ban-net die
 long-er, for - sake la - men - ta-tion, fear - - ye no long-er, for - sake la - men -

Kla-ge, las - - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla - - ge,
 ta - tion, for - sake la - men - ta - - tion, fear - - ye no

las - - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla - - ge, las - -
 fear - - ye no long-er, for - sake la - men - ta - - tion, fear - -

ban-net die Kla-ge, las - - set das Za - - gen, ver - ban - -
 sake la - men - ta - tion, fear - - ye no long - - er, for - sake

62

Kla-ge, ver - ban-net die Kla-ge, ver - ban - - net die Kla-ge, las - -
 ta - tion, for - sake la - men - ta-tion, for - sake la-men - ta - - fear - - ye

las - - set das Za-gen, ver - ban - - net, ver - ban-net die Kla-ge, las - - set das
 fear - - ye no long-er, a - way, put a - - by la-men - ta-tion, fear - - ye no

- set das Za-gen, las-set das ge - ver - ban-net die Kla-ge, las - set das
 ye no long-er, fear ye no long - - er, for - sake la-men - ta-tion, fear - ye no

- - - - - Kla-ge, ver - ban - - net die Kla - ge, las-set das
 ta - tion, for - sake la - men - ta - tion, fear ye no

70

Za-gen ver - ban-net die Kla-ge, las-set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, stim-met voll Jauch - -
 long-er, for - sake la-men - ta-tion, fear ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, sing ye with glad - -

las-set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, stim-met voll Jauch - -
 fear ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, sing ye with glad - -

las-set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, stim-met voll Jauch - -
 fear ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, sing ye with glad - -

Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las-set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, stim-met voll Jauch - -
 long-er, for - sake la-men - ta-tion, fear ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, sing ye with glad - -

79

6 VII 1

- zen und Fröh-lich-keit an! Jauch-zet, froh - lok-ket, auf,
 - ness, ex - ul - tant and gay! Shout ye ex - ul - tant this

6 1

- zen und Fröh-lich-keit an! Jauch-zet, froh - lok-ket, auf,
 - ness, ex - ul - tant and gay! Shout ye ex - ul - tant this

6 1

- zen und Fröh-lich-keit an! Jauch-zet, froh - lok-ket, auf,
 - ness, ex - ul - tant and gay! Shout ye ex - ul - tant this

6 1

- zen und Fröh-lich-keit an! Jauch-zet, froh - lok-ket, auf,
 - ness, ex - ul - tant and gay! Shout ye ex - ul - tant this

93

prei-set die Ta-ge, jauch-zet, froh-lok-ket, jauch-zet, froh-lok-ket, auf, prei-set die
Day of Sal-va-tion, shout ye ex-ul-tant, shout ye ex-ul-tant this Day of Sal-

prei-set die Ta-ge, jauch-zet, froh-lok-ket, jauch-zet, froh-lok-ket, auf, prei-set die
Day of Sal-va-tion, shout ye ex-ul-tant, shout ye ex-ul-tant this Day of Sal-

prei-set die Ta-ge, jauch-zet, froh-lok-ket, jauch-zet, froh-lok-ket, auf, prei-set die
Day of Sal-va-tion, shout ye ex-ul-tant, shout ye ex-ul-tant this Day of Sal-

prei-set die Ta-ge, jauch-zet, froh-lok-ket, jauch-zet, froh-lok-ket, auf, prei-set die
Day of Sal-va-tion, shout ye ex-ul-tant, shout ye ex-ul-tant this Day of Sal-

102

Ta-ge, rüh-met, was heu-te der Höch-ste ge-tan!
va-tion, glo-ry to God in the High-est to-day!

Ta-ge, rüh-met, was heu-te der Höch-ste ge-tan!
va-tion, glo-ry to God in the High-est to-day!

Ta-ge, rüh-met, was heu-te der Höch-ste ge-tan!
va-tion, glo-ry to God in the High-est to-day!

Ta-ge, rüh-met, was heu-te der Höch-ste ge-tan! Las - - - das Za-gen, ver -
va-tion, glo-ry to God in the High-est to-day! Fear - - - no long-er, for -

110

- set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - - set das Za-gen, ver -
ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, fear - - ye no long-er, for -

- set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - - set das Za-gen, ver -
ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, fear - - ye no long-er, for -

- set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - - set das Za-gen, ver -
ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, fear - - ye no long-er, for -

- set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - - set das Za-gen, ver -
ye no long-er, for - sake la-men - ta-tion, fear - - ye no long-er, for -

117

ban-net die Kla-ge, ver-ban-net die Kla-ge, ver-ban-net die Kla-ge, las -
sake la-men - ta-tion, for-sake la-men - ta-tion, for-sake la-men - ta-tion, fear-

- set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, ver-ban-net die Kla-ge, las -
ye no long-er, for-sake la-men - ta-tion, a-way, put a-way la-men - ta-tion, fear-

las - - set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, las -
fear - - ye no long-er, a-way, put a-way la-men - ta-tion, fear-

las - - set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, las -
fear - - ye no long-er, a-way, put a-way la-men - ta-tion, fear-

las-set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, las-set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, stim-met voll
 fear ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, fear ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, sing ye with

- set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, las-set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, stim-met voll
 ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, fear ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, sing ye with

las-set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, las-set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, stim-met voll
 fear ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, fear ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, sing ye with

las-set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, las-set das Za-gen, ver-ban-net die Kla-ge, stim-met voll
 fear ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, fear ye no long-er, for-sake la-men-ta-tion, sing ye with

Jauch-zen und Fröh-lich-keit an! *Fine*
 glad-ness, ex-ul-tant and gay!

Jauch-zen und Fröh-lich-keit an! Die-net dem Höch-
 glad-ness, ex-ul-tant and gay! wor-ship the Mas-ter and

Jauch-zen und Fröh-lich-keit an! Die-net dem Höch-
 glad-ness, ex-ul-tant and gay! wor-ship the Mas-ter and

Jauch-zen und Fröh-lich-keit an! Die-net dem Höch-
 glad-ness, ex-ul-tant and gay! wor-ship the Mas-ter and

Höch-sten Mas-ter Chö-fore
 ye be

ren, mit herr-li-chen Chö-fore
 him, and bow ye be-fore him

ren, mit herr-li-chen Chö-fore
 him, and bow ye be-fore him

ren, mit herr-li-chen Chö-fore
 him, and bow ye be-fore him

ren, mit herr-li-chen Chö-fore
 him, and bow ye be-fore him

ren, mit herr-li-chen Chö-fore, die-net dem Höch-
 him, and bow ye be-fore him, wor-ship the Mas-ter, the

die-net dem Höch-sten mit herr-li-chen Chö-fore, die-net dem Höch-sten mit
 wor-ship the Mas-ter and bow ye be-fore him, wor-ship the Mas-ter and

ren, mit herr-li-chen Chö-fore, die-net dem
 him, and bow ye be-fore him, wor-ship the

157

die - net dem Höch - - sten mit herr - - li - chen Chö-ren, die - net dem
wor - ship the Mas - - ter and bow ye be - fore him, wor - ship the

Höch - sten, die-net dem Höch - - - - - sten, die - net dem Höch - -
Mas - ter, wor-ship the Mas

herr - - - - li - chen Chö - - - - ren,
bow ye be - fore him,

Höch - - sten, die-net dem Höch - - sten mit herr - - li - chen Chö -
Mas - - ter, wor-ship the Mas - - ter and bow ye be - fore

165

VI I, Fl, Ob

13

13

Cont

Höch - - - - sten mit herr-li - chen Chö-ren,
Mas - - - - ter and bow ye be - fore him.

- - - - - sten mit herr-li - chen Chö-ren,
- - - - - ter and bow ye be - fore him.

die - net dem Höch - - - - sten mit herr-li - chen Chö-re
wor - ship the Mas - - - - ter and bow ye - fore him.

- - - - - ren, mit herr-li - chen Chö-re
- - - - - him, and bow ye be - fore him

186

laßt uns den Na - men des Herr-schers ver - eh - ren,
Come all ye faith-ful with song to a - dore him,

laßt uns den Na - men des Herr-schers ver - eh - ren,
Come all ye faith-ful with song to a - dore him,

laßt uns den Na - men des Herr-schers ver - eh - ren,
Come all ye faith-ful with song to a - dore him,

laßt uns den Na - men des Herr-schers ver - eh - ren,
Come all ye faith-ful with song to a - dore him,

194

- ren, laßt uns den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren!
him, come all ye faith - ful with song to a - dore him!

- ren, laßt uns den Na - men des Herr-schers ver - eh - ren!
him, come all ye faith-ful with song to a - dore him!

- ren, laßt uns den Na - men des Herr-schers ver - eh - ren!
him, come all ye faith - ful with song to a - dore him!

- ren, laßt uns den Na - men des Herr-schers ver - eh - ren!
him, come all ye faith - ful with song to a - dore him!

Da capo

2. Evangelista (Tenore): Es begab sich aber zu der Zeit – *tacet*

3. Recitativo (Alto): Nun wird mein liebster Bräutigam – *tacet*

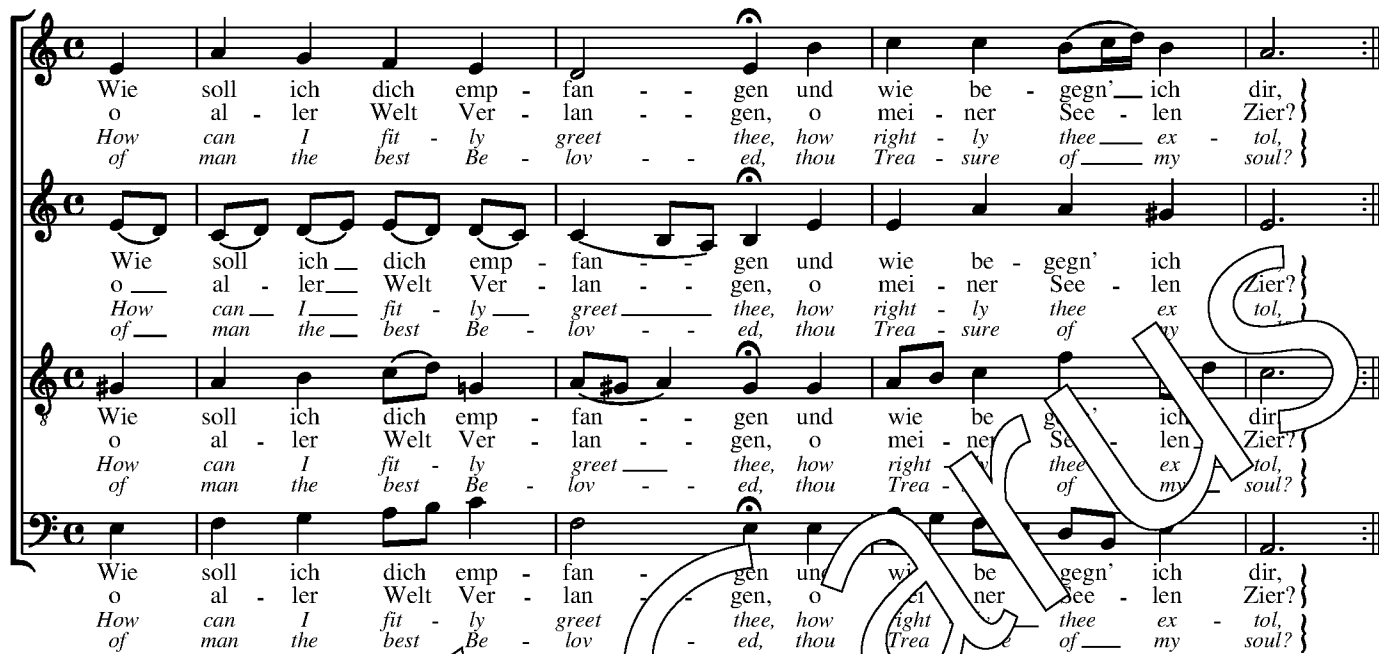
4. Aria (Alto): Bereite dich, Zion

223

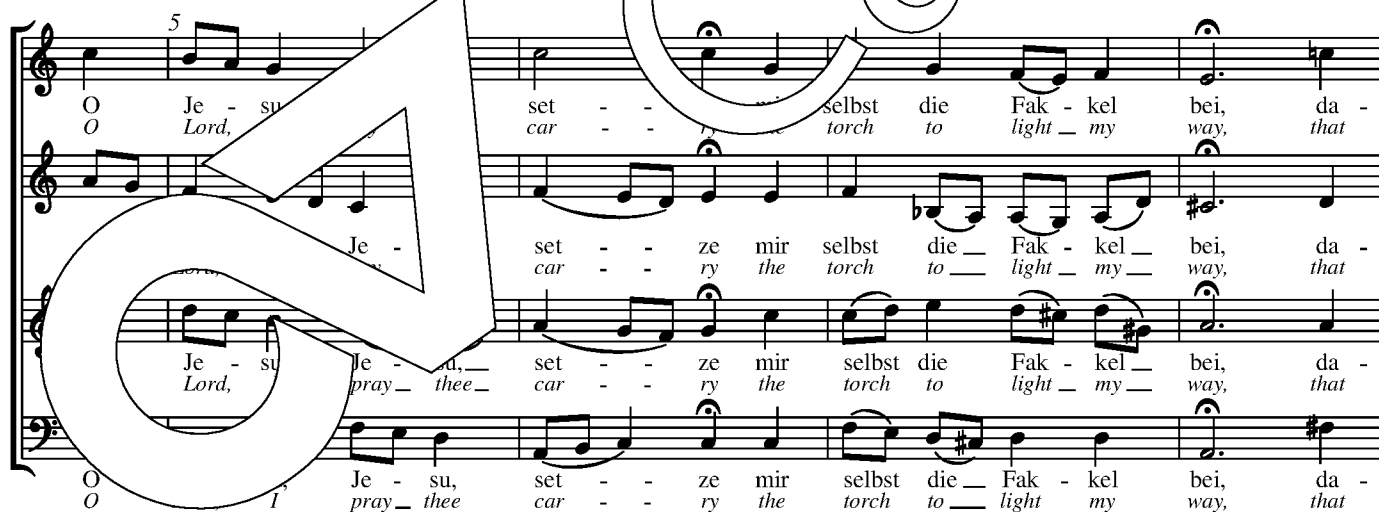
Ob, VI



5. Choral



Wie soll ich dich emp - fan - - gen und wie be - gegn' ich dir, }
o al - ler Welt Ver - lan - - gen, o mei - ner See - len Zier? }
How can I fit - ly greet thee, how right - ly thee ex - tol, }
of man the best Be - lov - - ed, thou Trea - sure of my soul? }



O Je - su, set - - ze mir selbst die Fak - kel bei, da -
O Lord, car - - ry the torch to light my way, that
Je - su, set - - ze mir selbst die Fak - kel bei, da -
Lord, pray - thee car - - ry the torch to light my way, that



mit, was dich er - göt - ze, mir kund und wis - send sei.
I may know thy plea - sure and serve thee day by day.
mit, was dich er - göt - ze, mir kund und wis - send sei.
I may know thy plea - sure and serve thee day by day.

6. Evangelista (Tenore): Und sie gebär ihren ersten Sohn – **tacet**

7. Choral con Recitativo

Andante, arioso 8 Ob I

Soprano

Basso solo

Er ist auf Er - den
He came a - mong us

15 **Recitativo**

kom-men arm,_____
meek and poor,_____

Wer will die Lie-be recht er- höhn, die un- ser Hei-land vor uns hegt?
Who is there right-ly can as- sess the Saviour's love and kind-li - ness,

23 **Recitativo**

daß er un- ser sich er- barm_____
that he know what we en- dure;

wer ver-mag es ein- zu-
who may un- der- stand how

30 **Choral arioso** 3

und in dem Him- mel
in heav- en rich in

se- hen, wie ihn de- ren-chen Lei-
sore- ly moved by mo-

38 **Recitativo**

che reich
are we,

Des Höch- sten Sohn kömmt in die Welt, weil ihm ihr Heil so wohl ge-
The High- est gave his on- ly Son, and thus for man sal- va- tion

44 **Choral arioso** 2

und sei- nen lie- ben En- geln gleich.
there like the an- gels we will be.

fällt,
won.

53 **Recitativo**

Choral arioso 9

Ky - ri - e - leis.

so will er selbst als Mensch ge-bo- ren wer-den.
So God be-came a man that He might save us.

8. Aria (Basso): Großer Herr, o starker König

198 Tromba

9. Choral

1

Ach mein herz - lie - bes Je - su - lein, mach dir ein rein sanft Bet - te -
 Ah, Je - sus Child, my heart's de - light! make here thy lit - tle bed this

1

Ach mein herz - lie - bes Je - su - lein, mach dir ein rein sanft Bet - te -
 Ah, Je - sus Child, my heart's de - light! make here thy lit - tle bed this

1

Ach mein herz - lie - bes Je - su - lein, mach dir ein rein sanft Bet - te -
 Ah, Je - sus Child, my heart's de - light! make here thy lit - tle bed this

1

Ach mein herz - lie - bes Je - su - lein, mach dir ein rein sanft Bet - te -
 Ah, Je - sus Child, my heart's de - light! make here thy lit - tle bed this

6

lein, zu ruh in mei - nes Her - zens Schrein,
 night, my head will be a shrine for thee

1

lein, zu ruh in mei - nes Her - zens Schrein,
 night, my heart will be a shrine for thee

1

lein, zu ruh in mei - nes Her - zens Schrein,
 night, my heart will be a shrine for thee

1

lein, zu ruh in mei - nes Her - zens Schrein,
 night, my heart will be a shrine for thee

11

daß ich nim - mer ver - ges - se dein.
 so dwell thou there in peace with me.

1

daß ich nim - mer ver - ges - se dein.
 so dwell thou there in peace with me.

1

daß ich nim - mer ver - ges - se dein.
 so dwell thou there in peace with me.

1

daß ich nim - mer ver - ges - se dein.
 so dwell thou there in peace with me.

Fine

Teil II: Am 2. Weihnachtstage

Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde

BWV 248 / 10-23

10. Sinfonia – tacet

11. Evangelista (Tenore): Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde

Recitativo 8 Cont

und sie furch - ten sich sehr.
they were sore, sore a - fraid.

12. Choral

Brich an, o schö - nes Mor - gen - licht, und laß den Him - mel ta - gen!
Du Hir - ten - volk, er - schrek - ke nicht, weil dir die En - gel sa - gen,
Break forth, O beau - teous morn - ing light and fill the heav'n's with glo - ry!
Ye shep - herd folk, re - strain your fright, and hear the an - gels' sto - ry:

daß die - ses schwa - che Knä - be - lein soll un - ser Trost und Freu - de sein, da -
this lit - tle child whom you will see our com - fort and our joy will be, a -

zu den Sa - tan - zwin - gen und letzt - lich Frie - de brin - gen!
gainst the fiend sus - tain us, and peace at last re - gain us.

13. Evangelista et Angelus (Soprano, Tenore): Und der Engel sprach zu ihnen – **tacet**

14. Recitativo (Basso): Was Gott dem Abraham verheißen – **tacet**

15. Aria (Tenore): Frohe Hirten, eilt, ach eilet – **tacet**

16. Evangelista (Tenore): Und das habt zum Zeichen

Recitativo **2** Cont

und in ei - ner Krip - pe lie - gen.
a babe in a man - ger ly - ing.

17. Choral

Schaut hin, dort liegt im fin - stern Stall, des Herr - schaft ge - het ü - ber - all. Da
Be - hold! In gloom - y sta - ble stall there lies the Rul - er of us all; where

Schaut hin, dort liegt im fin - stern Stall, des Herr - schaft ge - het ü - ber - all. Da
Be - hold! In gloom - y sta - ble stall there lies the Rul - er of us all; where

Schaut hin, dort liegt im fin - stern Stall, des Herr - schaft ge - het ü - ber - all. Da
Be - hold! In gloom - y sta - ble stall there lies the Rul - er of us all; where

Spei - se vor - mals suchte ein Rind, da ru - het itzt der Jung - frau'n Kind.
once the hun - gry ox - en fed, the Vir - gin finds her Child a bed.

Spei - se vor - mals suchte ein Rind, da ru - het itzt der Jung - frau'n Kind.
once the hun - gry ox - en fed, the Vir - gin finds her Child a bed.

18. Recitativo (Basso): So geht denn hin, ihr Hirten, geht – **tacet**

19. Aria (Alto): Schlafe, mein Liebster, genieße der Ruh – **tacet**

20. Evangelista (Tenore): Und alsobald war da bei dem Engel

Recitativo **2** Cont

die lob - ten Gott und spra - chen:
all prais - ing God and say - ing:

21. Chorus

Vivace

Eh - - re sei Gott, Eh - - re sei Gott, Eh - -
 Glo - - ry to God, glo - - ry to God, glo - -

Eh - - re sei Gott, Eh - - re sei Gott, Eh - -
 Glo - - ry to God, glo - - ry to God, glo - -

Eh - - re sei Gott, Eh - - re sei Gott, Eh - -
 Glo - - ry to God, glo - - ry to God, glo - -

Eh - - re sei Gott, Eh - - re sei Gott, Eh - -
 Glo - - ry to God, glo - - ry to God, glo - -

- - re sei Gott in der Hö - - he, in der Hö - - he,
 - - ry to God in the High - - est, in the High - - est,

- - re sei Gott in der Hö - - he, in der Hö - - he,
 - - ry to God in the High - - est, in the High - - est,

- - re sei Gott in der Hö - - he, in der Hö - - he,
 - - ry to God in the High - - est, in the High - - est,

- - re sei Gott in der Hö - - he, in der Hö - - he,
 - - ry to God in the High - - est, in the High - - est,

- - re sei Gott, sei Gott in der Hö - - he, Eh -
 - - ry to God, to God in the High - - est, glo -

- - re sei Gott, sei Gott in der Hö - - he, Eh -
 - - ry to God, to God in the High - - est, glo -

- - re sei Gott, sei Gott in der Hö - - he, Eh -
 - - ry to God, to God in the High - - est, glo -

- - re sei Gott, sei Gott in der Hö - - he, Eh -
 - - ry to God, to God in the High - - est, glo -

- - re sei Gott in der Hö - - he, Eh - - re sei Gott, Eh -
 - - ry to God in the High - - est, glo - - ry to God, glo -

Gott in der Hö - - he, in der Hö - - he, Eh -
 God in the High - - est, in the High - - est, glo -

Gott in der Hö - - he, Eh - re sei Gott in der Hö - - he,
 God in the High - - est, glo - ry to God in the High - - est,

- - re sei Gott in der Hö - - he, in der Hö - - he, Eh -
 - - ry to God in the High - - est, in the High - - est, glo -

20

re sei Gott in der Hö he, in der Hö
ry to God in the High est, in the High

re sei Gott, Eh re sei Gott in der Hö
ry to God, glo ry to God in the High

Eh re sei Gott in der Hö
glo ry to God in the High

re sei Gott, Eh re sei
ry to God, glo ry to

24

he, in der Hö he und Frie de auf Er den, und Frie de auf
est, in the High est and peace be to all men, and peace be to

he, in der Hö he und Frie de auf Er den, und Frie de auf
est, in the High est and peace be to all men, and peace be to

he, in der Hö he und Frie de auf Er den, und Frie de auf
est, in the High est and peace be to all men, and peace be to

Gott in der Hö he und Frie de auf Er den, und Frie de auf
God in the High est and peace be to all men, and peace be to

29

Er-den, Frie de auf Er-den und den Men-schen ein Wohl ge-fal
all men, and peace be to all men, and on earth peace, good will to all

men, and de auf Er den und den Men-schen ein Wohl ge-fal
men, and de auf Er den men, and on earth peace, good will to

den, und Frie de auf Er den
men, and de auf Er den men,

Er all und Frie de auf Er den
all men, and peace be to all men,

33

len, ein Wohl ge-fal len,
men, good will to all men,

fal len, ein Wohl-ge-fal len, und den Men-schen ein
all men, good will to all men, and on earth peace, good

und den Men-schen ein Wohl ge-fal len, und den
and on earth peace, good will to all men, and on

und den Men-schen ein Wohl ge-fal
and on earth peace, good will to all

36

und den Men - schen ein Wohl - ge -
and on earth peace, good will to

Wohl - ge - fal -
will to all

Men - schen ein Wohl - ge - fal - len, ein Wohl - ge -
earth peace, good will to all men, good will to

- len, und den Men - schen ein Wohl - ge - fal -
men, and on earth peace, good will to all

39

fal -
all

- len, und den Men - schen ein Wohl - ge - fal -
men, and on earth peace, good will to all

fal - len, und den Men - schen ein Wohl - ge - fal -
all men, and on earth peace, good will to all

- len,
men,

42

- len, und den Men - schen ein Wohl - ge - fal -
men, and on earth peace, good will to all

Men - schen ein Wohl - ge - fal -
earth peace, good will to all

len, den Men - schen ein Wohl - ge - fal -
men, on earth peace, good will to all

und den Men - schen ein Wohl - ge - fal - len, und den
and on earth peace, good will to all men, and on

45

- len, und den Men - schen ein Wohl - ge -
men, and on earth peace, good will to

- len, und den Men - schen ein Wohl - ge - fal -
men, and on earth peace, good will to all

len, ein Wohl - ge - fal -
men, good will to all

Men - schen ein Wohl - ge - fal - len, den
earth peace, good will to all men, on

48

fal - len, Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott, Eh -
 all men, glo - ry to God, glo - ry to God, glo -
 len, Eh - re sei Gott, Eh -
 men, glo - ry to God, glo -
 len, Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott, Eh -
 men, glo - ry to God, glo - ry to God, glo -
 Men - schen ein Wohl - ge - fal - len, Eh - re sei Gott, Eh -
 earth peace, good will to all men, glo - ry to God, glo -

53

re sei Gott in der Hö -
 ry to God in the High -
 re sei Gott in der Hö - he, in der Hö -
 ry to God in the High est, in the High -
 re, Eh re sei Gott in der Hö -
 ry, glo - ry to God in the High - est, in the High -
 re sei Gott in der Hö -
 ry to God in the High -

57

he und Frie - de auf Er - den, Frie - de auf Er - den und den
 est and peace be to all men, peace be to all men, and on
 auf Er - den, auf Er - den, Frie - de auf Er - den und den Men - schen ein
 to all men, to all men, peace be to all men, and on earth peace, good
 und Frie - de auf Er - den, und Frie - de auf Er - den und den
 and peace be to all men, and peace be to all men, and on
 he und Frie - de auf Er - den, Frie - de auf Er - den
 est and peace be to all men, peace be to all men,

62

Men - schen ein Wohl - ge - fal - len.
 earth peace, good will to all men.
 Wohl - ge - fal - len.
 will to all men.
 Men - schen ein Wohl - ge - fal - len.
 earth peace, good will to all men.
 und den Men - schen ein Wohl - ge - fal - len.
 and on earth peace, good will to all men.

22. Recitativo (Basso): So recht, ihr Engel, jauchzt und singet

4 Basso

ein; uns kann es so wie euch er - freun.
voice and with the an - gels all re - joice.

23. Choral

Wir sin - gen dir in dei - nem Heer aus al - ler
In cho - rus now to thee we raise with might - y

Wir sin - gen dir in dei - nem Heer aus al - ler
In cho - rus now to thee we raise with might - y

Wir sin - gen dir in dei - nem Heer aus al - ler
In cho - rus now to thee we raise with might - y

Wir sin - gen dir in dei - nem Heer aus al - ler
In cho - rus now to thee we raise with might - y

5 Kraft Lob, Preis und Ehr, daß du, o lang ge - wünsch-ter Gast,
voice our songs of praise that thou our long a - wait - ed Guest

Kraft Lob, Preis und Ehr, daß du, o lang ge - wünsch-ter Gast,
voice our songs of praise that thou our long a - wait - ed Guest

Kraft Lob, Preis und Ehr, daß du, o lang ge - wünsch-ter Gast,
voice our songs of praise that thou our long a - wait - ed Guest

Kraft Lob, Preis und Ehr, daß du, o lang ge - wünsch-ter Gast,
voice our songs of praise that thou our long a - wait - ed Guest

10 dich nun - mehr ein - ge - stel - let hast.
hast come at last, be - loved and blest.

dich nun - mehr ein - ge - stel - let hast.
hast come at last, be - loved and blest.

dich nun - mehr ein - ge - stel - let hast.
hast come at last, be - loved and blest.

dich nun - mehr ein - ge - stel - let hast.
hast come at last, be - loved and blest.

Fine

Teil III: Am 3. Weihnachtstage

Herrscher des Himmels, erhöre das Lallen

BWV 248 / 24-35

24. Coro

11

VII

11

11

11

Cont

Herr-scher des Him-mels, er -
Rul - er of heav-en, - tho'

19

... laß dir die mat-ten Ge - sän - ge ge - fal -
... each in his heart, for thy glo - ry re - joic

hō - re das Lal - len, er - hō -
weak be our voic - es, - tho' weak

... dich dein
let our

26

men er - höht,
to thine ears.

re das Lal - len,
be our voic - es,

33

Herr-scher des Him-mels, er - hō - re das Lal - len, laß dir die mat-ten Ge - sän - ge ge -
Rul - er of heav-en, - tho' weak be our voic - es, each in his heart, for thy glo - ry re -

— Herr-scher des Him-mels, er - hō - re das Lal - len, laß dir die mat-ten Ge - sän - ge ge -
Rul - er of heav-en, - tho' weak be our voic - es, each in his heart, for thy glo - ry re -

Herr-scher des Him-mels, er - hō - re das Lal - len, laß dir die mat-ten Ge - sän - ge ge -
Rul - er of heav-en, - tho' weak be our voic - es, each in his heart, for thy glo - ry re -

Herr-scher des Him-mels, er - hō - re das Lal - len, laß dir die mat-ten Ge - sän - ge ge -
Rul - er of heav-en, - tho' weak be our voic - es, each in his heart, for thy glo - ry re -

40

fal - len, wenn dich dein Zi - on mit Psal - men er - höht, mit Psal -
 joic - es, so let our mu - sic be sweet to thine ears, be sweet

47

14 VII

- men er - höht!
 to thine ears.

14

- men er - höht!
 to thine ears.

14

- men er - höht!
 to thine ears.

14 Cont

re der er - zen froh - lok - ken - des
 a re - nd - ing with gay ju - bi -

68

... dir ... zo die Ehr - - - furcht er - wei - - -
 ... ries to ... ome our prom - - - ised sal - va - - -

... weil uns - re Wohl - fahrt be -
 ... fixed and un - chang - ing through

- - - - - sen, der Her - - - -
 - - - - - tion, re - sound - - - -

75

- - - - - sen, hö - re der
 - - - - - tion, Zi - on re -

fe - - - - - sti - get steht, hö - re der
 in - - - - - fi - nite years, Zi - on re -

- zen froh - lok - - - - ken - des Prei - - - - sen, hö - re der
 - ing with gay - - - - ju - bi - la - - - - tion, Zi - on re -

Hö - re der
 Zi - on re -

Her - zen froh - lok - ken-des Prei - sen, wenn wir dir it - zo die Ehr - furcht er - wei - sen,
 sound - ing with gay ju - bi - la - tion, glo - ries to wel - come our prom - ised sal - va - tion,

Her - zen froh - lok - ken-des Prei - sen, wenn wir dir it - zo die Ehr - furcht er - wei - sen,
 sound - ing with gay ju - bi - la - tion, glo - ries to wel - come our prom - ised sal - va - tion,

Her - zen froh - lok - ken-des Prei - sen, wenn wir dir it - zo die Ehr - furcht er - wei - sen,
 sound - ing with gay ju - bi - la - tion, glo - ries to wel - come our prom - ised sal - va - tion,

Her - zen froh - lok - ken-des Prei - sen, wenn wir dir it - zo die Ehr - furcht er - wei - sen,
 sound - ing with gay ju - bi - la - tion, glo - ries to wel - come our prom - ised sal - va - tion,

weil uns - re Wohl - fahrt be - fe - sti - get steht, be - fe - - - - sti - get steht!
 fixed and un - chang - ing through in - fi - nite years, through in - - - - fi - years.

weil uns - re Wohl - fahrt be - fe - sti - get steht, be - fe - - - - ti - get steh
 fixed and un - chang - ing through in - fi - nite years, through in - - - - nite year

weil uns - re Wohl - fahrt be - fe - sti - get steht, be - fe - - - - s - get steht!
 fixed and un - chang - ing through in - fi - nite years, through in - - - - nite years.

weil uns - re Wohl - fahrt be - fe - sti - get steht, be - - - - sti - get steht!
 fixed and un - chang - ing through in - fi - nite years, through in - - - - fi - nite years.

25. Evangelista (Tenore)

Recitativo

Cont

Und an ih - nen gen Him - mel, spra - chen die Hir - ten un - ter - ein - an - der:
 and to them gone in - to heav - en from them, then did the shep - herds say to each oth - er:

26. Chorus

Las - set uns nun ge - hen gen Beth - - le -
 Let us e - ven go now to Beth - - le -

Las - set uns nun ge - hen gen
 Let us e - ven go now to

ans nun ge - hen gen Beth - - le - hem, las - set uns nun ge - hen,
 e - ven go now to Beth - - le - hem, let us e - ven go now,

Cont Las - set uns nun ge - hen gen Beth - - le - hem, las - set uns nun
 Let us e - ven go now to Beth - - le - hem, let us e - ven

hem, las - set uns nun ge - hen, las - set uns nun ge - hen, las - set uns nun ge -
 hem, let us e - ven go now, let us e - ven go now, let us e - ven go

Beth - - le - hem, las - set uns nun ge - hen gen Beth - - le - hem, gen Beth -
 Beth - - le - hem, let us e - ven go now to Beth - - le - hem, to Beth -

las - set uns nun ge - hen, las - set uns nun ge - hen gen Beth - le - hem, gen Beth - le -
 let us e - ven go now, let us e - ven go now to Beth - le - hem, to Beth - le -

ge - hen gen Beth - - le - hem, las - set uns nun ge - hen, las - set uns nun
 go now to Beth - - le - hem, let us e - ven go now, let us e - ven

11

hen gen Beth - - le - hem, gen Beth - le - hem, gen Beth - le - hem und die
 now to Beth - - le - hem, to Beth - le - hem, to Beth - le - hem that we
 - - le - hem, las-set uns nun ge - hen gen Beth - le - hem und die Ge -
 - - le - hem, let us e - ven go - now to Beth - le - hem that we may
 hem, las-set uns nun ge - hen gen Beth - - - le - hem und die
 hem, let us e - ven go - now to Beth - - - le - hem that we
 ge - hen, las-set uns nun ge - hen gen Beth - - le - hem und
 go now, let us e - ven go now to Beth - - le - hem that

16

Ge-schich - te se - hen, die da ge - sche - - - hen ist, die Ge -
 our-selves may wit - ness that which has come to pass, that
 schich - te se - hen, und die Ge-schich - te se - hen, da
 wit - ness this thing, that we our-selves may wit - ness that which has
 Ge-schich - te se - hen, die Ge - schich - te, und die
 our-selves may wit - ness, that we our-selves may wit - ness that we
 die Ge-schich-te se - hen, las-set uns nun ge - hen in Beth - hem
 we our-selves may wit - ss, let us e - ven go - now Beth - le - hem

20

schich - te - - hen, die da ge - sche - - hen ist, die uns der Herr
 selves we - - ness that which has come to pass, which here the Lord
 -
 ist, die uns der Herr, der Herr kund-ge - tan
 pass, which here the Lord, the Lord made known to
 Ge - schich - te se - hen, die da, die da ge-sche-hen
 may wit - ness this - hen, thing that which, that which has come to
 und die Ge - schich - te se - hen, die
 that we -

24

kund - ge - tan hat, die uns der Herr, der Herr kund-ge - tan hat.
 made known un - to us, which here the Lord, the Lord made known un - to us.
 hat, die uns der Herr kund-ge - tan hat, die uns der Herr kund-ge - tan hat.
 us, which here the Lord made known to us, which here the Lord made known un - to us.
 ist, die uns der Herr kund - ge - tan hat, die uns der Herr kund - ge-tan hat.
 pass, which here the Lord God, the Lord God, which here the Lord made known to us.
 da ge - sche - hen ist, die uns der Herr, der Herr kund - ge - tan hat.
 which has come - to pass, which here the Lord, the Lord made - known to us.

27. Recitativo (Basso): Er hat sein Volk getröst'

6 Cont

geht, die - ses trifft ihr an! —
See! what your God has done. —

28. Choral

1 Dies hat er al - les uns ge - tan, sein groß Lieb zu —
That God has blessed his peo - ple thus, shows his might - y —

2 Dies hat er al - les uns ge - tan, sein groß Lieb zu —
That God has blessed his peo - ple thus, shows his might - y —

3 Dies hat er al - les uns ge - tan, sein groß Lieb zu —
That God has blessed his peo - ple thus, shows his might - y —

4 zei - gen an; d freu sich al - le Chri - sten - heit und —
love for us; joy Chris - ten - dom must thus a - dore, and —

5 zei - gen an; d freu sich al - le Chri - sten - heit und —
love for us; joy Chris - ten - dom must thus a - dore, and —

6 zei - gen an; d freu sich al - le Chri - sten - heit und —
love for us; joy Chris - ten - dom must thus a - dore, and —

7 dank ihm des in E - wig - keit. Ky - rie - leis!
joy - ous thank him ev - er - more. Ky - rie - leis!

8 dank ihm des in E - wig - keit. Ky - rie - leis!
joy - ous thank him ev - er - more. Ky - rie - leis!

9 dank ihm des in E - wig - keit. Ky - rie - leis!
joy - ous thank him ev - er - more. Ky - rie - leis!

10 dank ihm des in E - wig - keit. Ky - rie - leis!
joy - ous thank him ev - er - more. Ky - rie - leis!

29. Aria Duetto (Soprano, Basso): Herr, dein Mitleid, dein Erbarmen – **tacet**

30. Evangelista (Tenore): Und sie kamen eilend – **tacet**

31. Aria (Alto): Schließe, mein Herze, dies selige Wunder – **tacet**

32. Recitativo (Alto): Ja, ja, mein Herz soll es bewahren

3

Cont

für si - che - ren, Be - weis er - fah - ren.
a to - ken sure, it will not per - ish.

33. Choral

Ich will dich mit Fleiß be - wah - ren, ich will dir le - ben hier, dir will ich ab - fah -
Thee, my Mas-ter, faith - ful serv - ing, here live I, here I die, die with faith un - serv -

Ich will dich mit Fleiß be - wah - ren, ich will dir le - ben hier, dir will ich ab - fah -
Thee, my Mas-ter, faith - ful serv - ing, here live I, here I die, die with faith un - serv -

Ich will dich mit Fleiß be - wah - ren, ich will dir le - ben hier, dir will ich ab - fah -
Thee, my Mas-ter, faith - ful serv - ing, here live I, here I die, die with faith un - serv -

Ich will dich mit Fleiß be - wah - ren, ich will dir le - ben hier, dir will ich ab - fah -
Thee, my Mas-ter, faith - ful serv - ing, here live I, here I die, die with faith un - serv -

7

ren, mit dir will ich end - lich schwe - ben vol - ler Freud oh - ne Zeit dort im an - dern Le - ben.
ing. Then my soul, to heav - en - soar - ing, soon will rise through the skies joy - ous and a - dor - ing.

ren, mit dir will ich end - lich schwe - ben vol - ler Freud oh - ne Zeit dort im an - dern Le - ben.
ing. Then my soul, to heav - en - soar - ing, soon will rise through the skies joy - ous and a - dor - ing.

ren, mit dir will ich end - lich schwe - ben vol - ler Freud oh - ne Zeit dort im an - dern Le - ben.
ing. Then my soul, to heav - en - soar - ing, soon will rise through the skies joy - ous and a - dor - ing.

34. Evangelista (Tenore): Und die Hirten kehrten wieder um

Recitativo

4

wie denn zu ih - nen ge - sa - get war.
as it was told, yea, was told to them.

35. Choral

Seid froh die weil, seid froh die weil, daß eu er Heil ist
 Re - joice and sing, re - joice and sing, your heav'n - ly King as

hie ein Gott und auch ein Mensch ge - bo - - ren, der, wel - cher ist der
 man is born and lays a - side his glo - - ry; he is a - dor'd as

Herr und in Da - vids Stadt, von vie - len aus - er - ko - - ren.
 Christ the Lord, and ev' - ry tongue re - peats the won - drous sto - - ry.

Herr und Christ in Da - vids Stadt, von vie - len aus - er - ko - - ren.
 Christ the Lord, and ev' - ry tongue re - peats the won - drous sto - - ry.

Fine

Chorus I ab initio repetatur et claudatur (Nr. 24, Da capo [S. 18])